

### Cortacésped Super Bagger de 48 cm

Nº de modelo 20838-Nº de serie 401700000 y superiores

Manual del operador

g000502

### Introducción

Este cortacésped dirigido de cuchillas rotativas está diseñado para ser usado por usuarios domésticos. Está diseñado principalmente para segar césped bien mantenido en zonas verdes residenciales. No está diseñado para cortar maleza o para aplicaciones agrícolas.

Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su producto, y para evitar lesiones y daños al producto. Usted es el responsable de operar el producto de forma correcta y segura.

Puede ponerse en contacto directamente con Toro en www.Toro.com si desea obtener información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente de Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su producto. Figura 1 identifica la ubicación en el producto de los números de modelo y de serie.

Importante: Con su smartphone o tablet, escanee el código QR que aparece en la pegatina del número de serie para acceder a información sobre la garantía, las piezas, y otra información sobre el producto.



Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Anote a continuación los números de modelo y de serie de su producto:

Nº de modelo		
Nº de serie		

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.



Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y Nota resalta información general que merece una atención especial.

Par bruto o neto: El par bruto o neto de este motor fue calculada por el fabricante del motor con arreglo a lo estipulado en el documento J1940 o J2723 de la Society of Automotive Engineers (Sociedad de Ingenieros del Automóvil - SAE). Debido a que el motor está configurado para cumplir los requisitos de seguridad, emisiones y operación, su potencia real en este tipo de cortacésped será significativamente menor. Consulte la información del fabricante del motor incluida con la máquina.

No manipule ni desactive los dispositivos de seguridad de la máquina, y compruebe su funcionamiento regularmente. No intente ajustar ni manipular el control de velocidad del motor; si lo hace, puede crear condiciones inseguras que pueden provocar lesiones personales.

Importante: Si se utiliza esta máquina a una altitud superior a 1500 m durante un periodo de tiempo prolongado, asegúrese de instalar el Kit de gran altitud para que la máquina cumpla las normas de emisiones de EPA/CARB. El kit de gran altitud mejora las prestaciones del motor y evita el ensuciamiento de las bujías, las dificultades en el arrangue, y el incremento de las emisiones. Después de instalar el kit, aplique la pegatina de gran altitud junto a la pegatina que lleva el número de serie de la máquina. Póngase en contacto con cualquier Servicio Técnico Autorizado Toro para adquirir el kit de gran altitud y la pegatina de gran altitud correctos para su máquina. Para localizar

un distribuidor cerca de usted, visite nuestra página web www.toro.com o póngase en contacto con el Departamento de Asistencia al Cliente Toro usando el número que figura en su Declaración de garantía de control de emisiones.

Retire el kit del motor y restablezca la configuración original de fábrica antes de utilizar el motor por debajo de los 1.500 m. No haga funcionar un motor convertido para gran altitud a altitudes menores; si lo hace, podría sobrecalentar y dañar el motor.

Si no está seguro de si la máquina ha sido convertida para funcionar a gran altitud, busque la pegatina siguiente (Figura 3).

NOTE: THE ENGINE ON THIS PRODUCT HAS BEEN MODIFIED FOR USE AT ABOVE 5,000 FEET ELEVATION. IF USING BELOW 5,000 FEET, IT MUST BE REVISED BACK TO ORIGINAL SPECIFICATIONS.

Figura 3

## Contenido

Introducción

Seguridad	2
Seguridad en general	2
Pegatinas de seguridad e instrucciones	
Montaje 1 Desplegado del manillar	6
2 Instalación de la cuerda de arranque en la	
guía de la cuerda	6
3 Llenado del cárter de aceite	7
4 Cómo cargar la batería	7
5 Ensamblaje del recogedor	
El producto	
Especificaciones	9
Operación	. 10
Antes del funcionamiento	10
Seguridad antes del uso	
Llenado del depósito de combustible	10
Comprobación del nivel de aceite del	
motor	
Ajuste de la altura del manillar	
Ajuste de la altura de corte	
Durante el funcionamiento	
Seguridad durante el uso	. 12
Arranque del motor	12
Uso de la transmisión autopropulsada	
Parada del motor	13
Reciclado de los recortes	
Ensacado de los recortes	14
Descarga trasera de los recortes	15

Consejos de operación	15
Después del funcionamiento	
Seguridad después del uso	
Limpieza de los bajos de la máquina	
Plegado del manillar	
Mantenimiento	
Calendario recomendado de manteni-	
miento	18
Seguridad en el mantenimiento	18
Preparación para el mantenimiento	18
Mantenimiento del filtro de aire	19
Cambio del aceite del motor	19
Cómo cargar la batería	20
Cambio del fusible	
Mantenimiento de la bujía	21
Cambio de la cuchilla	21
Almacenamiento	23
Preparación de la máquina para el	
almacenamiento	
Después del almacenamiento	23

## Seguridad

decal127-9363

Esta máquina ha sido diseñada con arreglo a lo estipulado en la norma EN ISO 5395:2013.

### Seguridad en general

Este producto es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos al aire. Siga siempre todas las instrucciones de seguridad con el fin de evitar lesiones personales graves.

El uso de este producto para otros propósitos que los previstos podría ser peligroso para usted y para otras personas.

- Antes de arrancar el motor, lea, comprenda y siga las instrucciones y advertencias de este Manual del operador y las que están colocadas en la máguina y en los accesorios.
- No coloque las manos o los pies cerca de piezas móviles o debajo de la máquina. No se acerque a los orificios de descarga.
- No haga funcionar la máquina si no están colocados y funcionando todos los protectores y dispositivos de seguridad.
- Mantenga a otras personas y niños a una distancia prudencial de la máquina. No permita que este vehículo sea utilizado por niños. Sólo permita que manejen la máquina personas responsables, formadas, familiarizadas con las instrucciones y físicamente capaces de utilizar la máquina.
- Pare la máquina, apague el motor, retire el botón de arranque eléctrico (en su caso) y espere a que

se detengan todas las piezas en movimiento antes de realizar tareas de mantenimiento, repostar o eliminar obstrucciones en la máquina.

El uso o mantenimiento incorrecto de esta máquina puede causar lesiones. Para reducir el peligro de lesiones, cumpla estas instrucciones de seguridad y preste atención siempre al símbolo de alerta de seguridad, que significa Cuidado, Advertencia o Peligro – instrucción relativa a la seguridad personal. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales o la muerte.

Puede encontrar información de seguridad adicional en todo este manual, en las secciones pertinentes.

### Pegatinas de seguridad e instrucciones



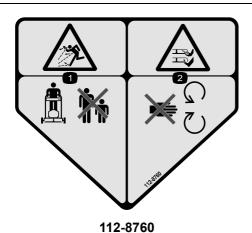
Las pegatinas e instrucciones de seguridad están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



Marca del fabricante

decaloemmarkt

 Indica que la cuchilla ha sido identificada como pieza del fabricante original de la máquina.



decal112-8760

- 1. Peligro de objetos arrojados mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina.
- Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie no se acerque a las piezas en movimiento.



115-2896

decal115-2896



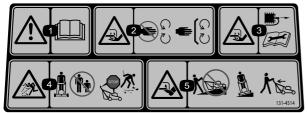
decal115-2897

115-2897



119-2283

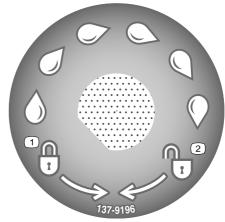
1. Ajustes de altura de corte



decal131-4514b

131-4514

- 1. Advertencia lea el Manual del operador.
- 2. Peligro de corte/desmembramiento de la mano, cuchilla de siega – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores y defensas.
- 3. Peligro de corte/desmembramiento del pie, cuchilla del cortacésped - desconecte el cable de la bujía y lea las instrucciones antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
- 4. Peligro de objetos arrojados mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina; apague el motor antes de abandonar el puesto del operador; recoja cualquier residuo antes de segar.
- 5. Peligro de corte/desmembramiento del pie, cuchilla del cortacésped - no siegue las pendientes hacia arriba/abajo; siegue las pendientes de través; pare el motor antes de abandonar el puesto del operador; mire hacia atrás mientras conduce en marcha atrás.

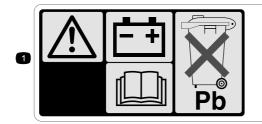


137-9196

decal137-9196

Bloquear

2. Desbloquear





decal104-7953

#### 104-7953

- 1. Advertencia lea el manual del operador si desea información sobre cómo cargar la batería; contiene plomo; no tirar a la basura.
- 2. Lea el manual del operador.



decal133-1900

#### 133-1900

- 1. Lea el Manual del operador si desea obtener más información 2. Lea el Manual del operador si desea obtener más información sobre cómo arrancar el motor - 1) inserte el botón de arranque eléctrico en el arrancador eléctrico; 2) engrane la barra de control de las cuchillas; 3) pulse el botón de arranque eléctrico para arrancar el motor.
  - sobre cómo parar el motor 1) suelte la barra de control de las cuchillas; 2) retire el botón de arranque eléctrico del arrancador eléctrico.

## **Montaje**

Importante: Retire y deseche la hoja protectora de plástico que cubre el motor, y cualquier otro plástico o envoltura de la máquina.

Importante: Para evitar un arranque accidental, no inserte el botón de arranque eléctrico en el arrancador eléctrico (si está instalado) hasta que vaya a arrancar el motor.



### Desplegado del manillar

No se necesitan piezas

#### **Procedimiento**

#### **A** ADVERTENCIA

Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.
- 1. Afloje los pomos del manillar (Figura 4).

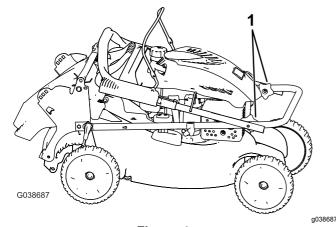


Figura 4

- 1. Pomos del manillar
- Mueva con cuidado la sección superior del manillar hacia adelante hasta que las dos mitades del mismo estén alineadas y encajen según se muestra en Figura 5.

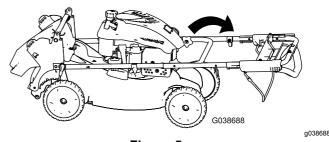


Figura 5

- Apriete los pomos del manillar firmemente a mano.
- Gire el manillar hacia atrás a la posición de operación y bloquee el manillar a la altura deseada. Consulte Ajuste de la altura del manillar (página 11).



# Instalación de la cuerda de arranque en la guía de la cuerda

No se necesitan piezas

#### **Procedimiento**

Importante: Para arrancar el motor de forma segura y fácil cada vez que utilice la máquina, instale la cuerda de arranque en la guía de la cuerda.

Sujete la barra de control de las cuchillas contra el manillar superior y pase la cuerda de arranque a través de la guía del manillar (Figura 6).

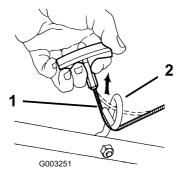


Figura 6

- 1. Cuerda de arrangue
- 2. Guía de la cuerda

g003251



#### Llenado del cárter de aceite

No se necesitan piezas

#### **Procedimiento**

Importante: Su cortacésped se suministra sin aceite en el motor. Antes de arrancar el motor, llene el motor de aceite.

#### Especificaciones del aceite del motor

Capacidad de aceite del motor	0,55 I
Viscosidad del aceite	Aceite detergente SAE 30 o SAE 10W-30
Clasificación API	SJ o superior

- 1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
- Retire la varilla girando el tapón en el sentido contrario a las agujas del reloj y tirando del mismo (Figura 7).

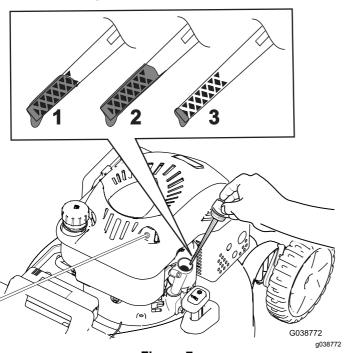


Figura 7

Lleno

3. Añadir

- 2. Alta
- Con cuidado, vierta tres cuartas partes aproximadamente de la capacidad total de aceite del motor en el tubo de llenado.
- 4. Espere 3 minutos para que el aceite se asiente en el motor.

- Limpie la varilla con un paño limpio.
- Introduzca la varilla en el tubo de llenado de aceite, pero no la enrosque; luego retire la varilla.
- 7. Observe en la varilla el nivel de aceite (Figura 7).
  - Si el nivel de aceite de la varilla es demasiado bajo, vierta con cuidado una pequeña cantidad de aceite en el tubo de llenado, espere 3 minutos, y repita los pasos 5 a 7 hasta que el aceite llegue al nivel correcto en la varilla.
  - Si el nivel de aceite de la varilla es demasiado alto, drene el exceso de aceite hasta que el aceite de la varilla esté en el nivel correcto; consulte Comprobación del nivel de aceite del motor (página 11).

Importante: Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.

8. Instale la varilla firmemente en el tubo de llenado de aceite.



## Cómo cargar la batería

No se necesitan piezas

#### **Procedimiento**

Consulte Cómo cargar la batería (página 20).

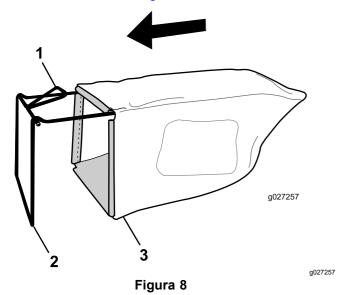


## Ensamblaje del recogedor

No se necesitan piezas

#### **Procedimiento**

1. Coloque el recogedor sobre el bastidor, según se muestra en la Figura 8.



1. Manillar

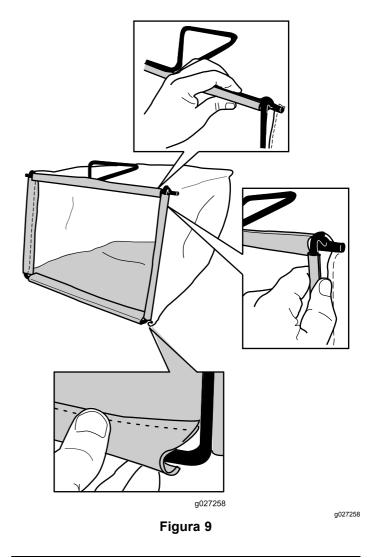
3. Recogedor

2. Bastidor

manillar (Figura 8).

Nota: No coloque el recogedor sobre el

2. Enganche el canal inferior del recogedor en la parte inferior del bastidor (Figura 9).



3. Enganche los canales superiores y laterales del recogedor en la parte superior y en los laterales del bastidor, respectivamente (Figura 9).

## El producto

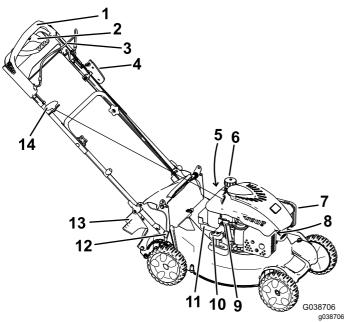
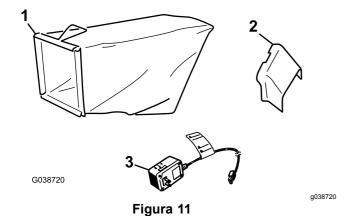


Figura 10

- 1. Manillar superior
- 2. Barra de tracción asistida
- Barra de control de la cuchilla
- 4. Botón de arranque eléctrico
- 5. Conector de lavado (no ilustrado)
- 6. Tapón del depósito de combustible
- 7. Filtro de aire

- 8. Bujía (no ilustrado)
- Tubo de llenado de aceite/varilla
- Palanca de ensacado a demanda
- 11. Batería
- 12. Palanca de altura de corte
- Deflector de descarga trasera
- Cuerda del arranque de retroceso



- 1. Recogedor
- 2. Conducto de descarga lateral
- 3. Cargador de la batería

## **Especificaciones**

<del>-</del>				
Modelo	Peso	Longitud	Anchura	Altura
20838	41 kg	152 cm	53 cm	109 cm

## **Operación**

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

## Antes del funcionamiento

### Seguridad antes del uso

#### Seguridad en general

- Familiarícese con la operación segura del equipo, los controles del operador y las señales de seguridad.
- Compruebe que todos los protectores y dispositivos de seguridad, como por ejemplo deflectores y/o recogedores, están colocados y que funcionan correctamente.
- Inspeccione siempre la máquina para asegurarse de que las cuchillas, los pernos de las cuchillas y el conjunto de corte no están desgastados o dañados.
- Inspeccione el área donde se va a utilizar la máquina, y retire cualquier objeto que pudiera interferir con el funcionamiento de la máquina o que pudiera ser arrojado por la máquina.
- Al ajustar la altura de corte, usted podría tocar la cuchilla en movimiento, lo que podría causarle graves lesiones.
  - Pare el motor, retire el botón de arranque eléctrico, (modelo de arranque eléctrico solamente) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
  - No ponga los dedos debajo de la carcasa al ajustar la altura de corte.

#### Seguridad - Combustible

- El combustible es extremadamente inflamable y altamente explosivo. Un incendio o una explosión provocados por el combustible puede causarle quemaduras a usted y a otras personas así como daños materiales.
  - Para evitar que una carga estática incendie el combustible, coloque el recipiente y/o la máquina directamente sobre el suelo antes de repostar, no en un vehículo o sobre otro objeto.
  - Llene el depósito de combustible en el exterior, en una zona abierta y con el motor frío. Limpie cualquier combustible derramado.

- No maneje combustible si está fumando, ni cerca de una llama desnuda o chispas.
- No retire el tapón de combustible ni añada combustible al depósito si el motor está caliente o en marcha.
- Si se derrama combustible, no intente arrancar el motor. Evite crear una fuente de ignición hasta que los vapores del combustible se hayan disipado.
- Almacene el combustible en un recipiente homologado y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- El combustible es dañino o mortal si es ingerido.
   La exposición a largo plazo a los vapores puede causar lesiones y enfermedades graves.
  - Evite la respiración prolongada de los vapores.
  - Mantenga las manos y la cara alejadas de la boquilla y de la abertura del depósito de combustible.
  - Mantenga alejado el combustible de los ojos y la piel.

## Llenado del depósito de combustible

- Para obtener los mejores resultados, utilice solamente gasolina fresca, sin plomo, de 87 o más octanos (método de cálculo (R+M)/2).
- Son aceptables los combustibles oxigenados con hasta el 10% de etanol o el 15% de MTBE por volumen.
- No utilice mezclas de gasolina con etanol (por ejemplo, E15 o E85) con más del 10 % de etanol por volumen. Pueden provocar problemas de rendimiento o daños en el motor que pueden no estar cubiertos bajo la garantía.
- No utilice gasolina que contenga metanol.
- No guarde combustible ni en el depósito de combustible ni en los recipientes de combustible durante el invierno, a menos que haya añadido un estabilizador al combustible.
- No añada aceite a la gasolina.

Llene el depósito con gasolina fresca normal sin plomo, de una marca reconocida (Figura 12).

Importante: Para reducir los problemas de arranque, añada estabilizador de combustible a la gasolina durante toda la temporada. Mezcle el estabilizador con gasolina comprada hace menos de 30 días.

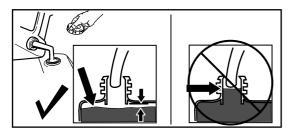


Figura 12

g230458

de llenado, espere 3 minutos, y repita los pasos 3 a 5 hasta que el aceite de la varilla llegue al nivel correcto.

 Si el nivel de aceite de la varilla es demasiado alto (Figura 28), drene el exceso de aceite hasta que el nivel de aceite en la varilla sea correcto; consulte Cambio del aceite del motor (página 19).

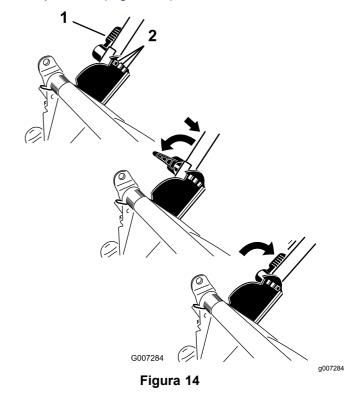
Importante: Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.

6. Instale la varilla firmemente en el tubo de llenado de aceite.

## Ajuste de la altura del manillar

Usted puede elevar o bajar el manillar hasta una posición que le sea cómoda.

Gire el bloqueo del manillar, mueva el manillar a una de las tres posiciones posibles, y bloquee el manillar en esa posición (Figura 14).

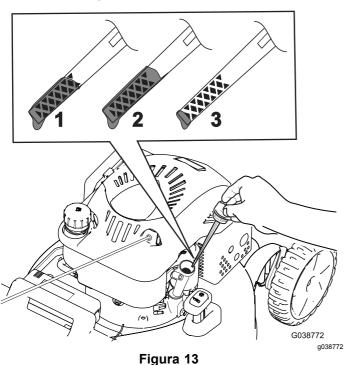


1. Bloqueo del manillar

Posiciones del manillar

## Comprobación del nivel de aceite del motor

- 1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
- Retire la varilla girando el tapón en el sentido contrario a las agujas del reloj y tirando del mismo (Figura 13).



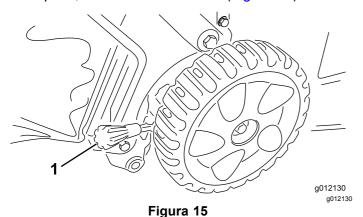
- 1. Lleno
- 2. Alta

- Añadir
- 3. Limpie la varilla con un paño limpio.
- Introduzca la varilla en el tubo de llenado de aceite, pero no la enrosque; luego retire la varilla.
- Observe en la varilla el nivel de aceite (Figura 28).
  - Si el nivel de aceite de la varilla es demasiado bajo (Figura 28), vierta con cuidado una pequeña cantidad de aceite detergente SAE 30 o SAE 10W-30 en el tubo

### Ajuste de la altura de corte

Ajuste la altura de corte según desee.

**Nota:** Para elevar la máquina, mueva ambas palancas de altura de corte hacia adelante; para bajar la máquina, muévalas hacia atrás (Figura 15).



1. Palanca de altura de corte

**Nota:** Las alturas de corte aproximadas son A= 25 mm; B= 38 mm; C=51 mm; D=64 mm; E=83 mm; F=95 mm y G=108 mm.

## Durante el funcionamiento

### Seguridad durante el uso

#### Seguridad en general

- Lleve ropa adecuada, incluyendo protección ocular, pantalón largo, calzado resistente y antideslizante, y protección auricular. Si tiene el pelo largo, recójaselo, remeta las prendas sueltas, y no lleve joyas o bisutería sueltas.
- No utilice la máquina si está enfermo, cansado, o bajo la influencia de alcohol o drogas.
- La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves. Apague el motor, retire el botón de arranque eléctrico (modelo de arranque eléctrico solamente) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.
- Cuando suelta la barra de control de la cuchilla, el motor debe pararse y la cuchilla debe detenerse en 3 segundos o menos. Si no, deje de usar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.
- Mantenga a otras personas, especialmente a los niños pequeños, fuera del área de operación.
   Pare la máquina si alguien entra en la zona.
- Mire siempre hacia abajo y detrás de usted antes de conducir la máquina en marcha atrás.

- Utilice la máquina únicamente con buena visibilidad y en condiciones meteorológicas apropiadas. No use la máquina cuando hay riesgo de rayos.
- La hierba mojada o las hojas mojadas pueden causarle graves lesiones si usted resbala y toca la cuchilla. Evite segar en condiciones húmedas.
- Extreme la precaución al acercarse a esquinas ciegas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan taparle la vista.
- Esté alerta a agujeros, surcos, montículos, rocas u otros objetos ocultos. Los terrenos desiguales pueden hacer que la máquina vuelque o hacer que usted pierda el equilibrio o resbale.
- Si la máquina golpea un objeto o empieza a vibrar, apague inmediatamente el motor, retire la llave (en su caso), espere a que se detengan todas las piezas en movimiento, y desconecte el cable de la bujía antes de examinar la máquina en busca de daños. Haga todas las reparaciones necesarias antes de volver a utilizar la máquina.
- Antes de abandonar el puesto del operador, pare el motor, retire el botón de arranque eléctrico (modelo de arranque eléctrico solamente) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente y puede causarle quemaduras graves. Manténgase alejado del silenciador si éste está caliente.
- Inspeccione frecuentemente los componentes del recogedor y del conducto de descarga para comprobar que no estén desgastados o deteriorados, y sustitúyalos con las piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.
- Utilice solamente los accesorios y aperos aprobados por The Toro® Company.

#### Seguridad en las pendientes

- Siegue de través las cuestas y pendientes, nunca hacia arriba o hacia abajo. Extreme las precauciones al cambiar de dirección en cuestas o pendientes.
- No siegue pendientes y cuestas excesivamente empinadas. Si no pisa firme, puede resbalar y caerse.
- Extreme las precauciones al segar cerca de terraplenes, fosas o taludes.

### Arranque del motor

1. Tire de la barra de control de la cuchilla hacia el manillar, y sujétela en esa posición (Figura 16).

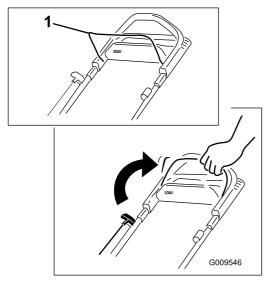


Figura 16

g009546

- 1. Barra de control de la cuchilla
- Presione el botón de arranque eléctrico (Figura 17) o tire suavemente del arrancador de retroceso (Figura 18) hasta que note resistencia, luego tire con fuerza y deje que vuelva lentamente a la guía de cuerda del manillar.

**Nota:** Si se ha retirado el botón de arranque eléctrico, introdúzcalo en el arrancador eléctrico.

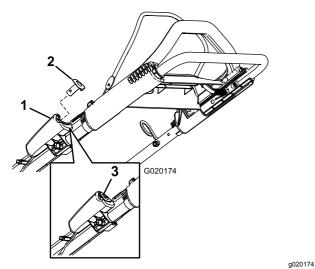


Figura 17

- 1. Arrancador eléctrico
- eléctrico 3. Botón de arranque eléctrico (instalado)
- 2. Botón de arranque eléctrico



Figura 18

g009548

g003221

**Nota:** Si la máquina no arranca después de varios intentos, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

## Uso de la transmisión autopropulsada

Para activar el sistema de autopropulsión, simplemente camine con las manos sobre el manillar superior y los codos junto al cuerpo, y la máquina mantendrá automáticamente su misma velocidad (Figura 19).

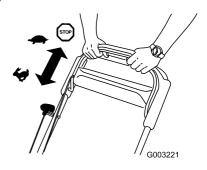


Figura 19

**Nota:** Si la máquina no rueda libremente hacia atrás después de usar la autopropulsión, deténgase, deje las manos en su sitio, y deje que la máquina ruede unos centímetros hacia adelante para desengranar la transmisión de las ruedas. También puede intentar poner la mano sobre el manillar metálico situado justo debajo del manillar superior y empujar la máquina hacia adelante unos centímetros/pulgadas. Si la máquina no rueda fácilmente hacia atrás, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

#### Parada del motor

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente—Asegúrese de que el motor se apaga en el plazo de 3 segundos después de soltar la barra de control de las cuchillas.

Para parar el motor, suelte la barra de control de las cuchillas.

**Nota:** Retire el botón de arranque eléctrico cada vez que deje la máquina sin supervisar.

Importante: Cuando suelta la barra de control de la cuchilla, el motor debe pararse y la cuchilla debe detenerse en 3 segundos o menos. Si no se paran, deje de usar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.

#### Reciclado de los recortes

Su máquina viene preparada de fábrica para reciclar, es decir, para picar los recortes de hierba y hojas y devolverlos al césped.

**Nota:** El recogedor puede permanecer en la máquina mientras se reciclan los recortes.

Para reciclar los recortes, mueva la palanca de ensacado a demanda a la posición de RECICLADO (Figura 20).

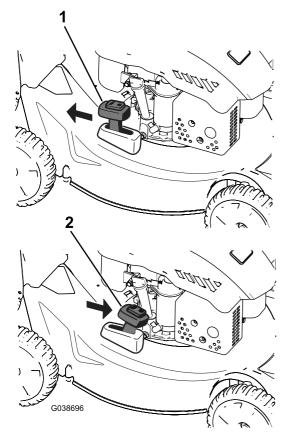


Figura 20

1. Posición de RECICLADO

2. Posición de ENSACADO

#### Ensacado de los recortes

Utilice el recogedor cuando para recoger los recortes de hierba y hojas del césped.

#### **A ADVERTENCIA**

Si el recogedor está desgastado, pueden arrojarse pequeñas piedras y otros residuos similares hacia usted o hacia otras personas, provocando lesiones personales graves o la muerte.

Compruebe frecuentemente el recogedor. Si está dañado, instale un recogedor de recambio Toro nueva.

#### **A** ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

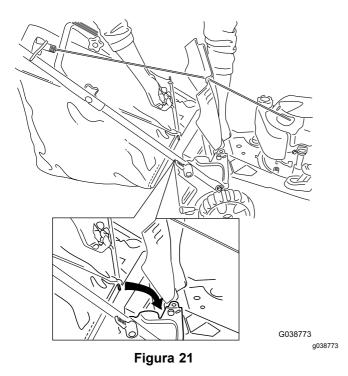
Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

- 1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- Instale el recogedor; consulte Instalación del recogedor (página 14) y mueva la palanca de ensacado a demanda a la posición de ENSACADO, como se muestra en la Figura 20.

#### Instalación del recogedor

- 1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- Levante y sujete el deflector trasero, instale el recogedor en las muescas y baje el deflector trasero (Figura 21).

g038696



#### Retirada del recogedor

- 1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- 2. Levante el recogedor para separarlo del manillar.

**Nota:** Incline el recogedor ligeramente hacia atrás para evitar que se derramen los recortes de hierba.

## Descarga trasera de los recortes

Utilice la descarga trasera al cortar hierba muy alta.

**Nota:** Si el recogedor está instalado en la máquina, retírelo antes de proceder a la descarga lateral de los recortes; consulte Retirada del recogedor (página 15). La palanca de ensacado a demanda debe estar en la posición de ENSACADO, como se muestra en la Figura 20.

#### **A** ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

## Consejos de operación

#### Consejos generales de siega

- Inspeccione la zona en la que va a utilizar la máquina y retire cualquier objeto que pudiera ser arrojado por la máquina.
- Evite golpear objetos sólidos con la cuchilla. No siegue nunca por encima de objeto alguno.
- Si la máquina golpea un objeto o empieza a vibrar, pare inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía, retire el botón de arranque eléctrico (en su caso) e inspeccione la máquina en busca de daños.
- Para obtener el mejor rendimiento, instale una cuchilla nueva antes de que empiece la temporada de siega.
- Sustituya la cuchilla cuando sea preciso con una cuchilla de repuesto Toro.

#### Siega de la hierba

- Corte solamente un tercio de la hoja de hierba cada vez. No corte con un ajuste inferior a 51 mm a menos que la hierba sea escasa, o a finales del otoño cuando el ritmo de crecimiento de la hierba empieza a decaer.
- Cuando corte hierba de más de 15 cm de alto, siegue primero usando la altura de corte más alta y camine despacio, luego siegue de nuevo a una altura menor para obtener el mejor aspecto del césped. Si la hierba es demasiado larga, puede atascar la máquina y hacer que se cale el motor.
- La hierba mojada y las hojas mojadas tienden a pegarse al suelo, y pueden atascar la máquina o hacer que se cale el motor. Evite segar en condiciones húmedas.
- Esté atento al posible riesgo de incendio en condiciones muy secas, siga todas las advertencias locales para casos de incendio y mantenga la máquina libre de hierba seca y residuos de hojas.
- Alterne la dirección de corte. Esto ayuda a dispersar los recortes en todo el césped, dando una fertilización más homogénea.
- Si el aspecto final del césped no es satisfactorio, pruebe con una o más de las técnicas siguientes:
  - Cambiar la cuchilla o mandarla a afilar.
  - Caminar más despacio mientras siega.
  - Elevar la altura de corte de la máguina.
  - Cortar el césped con más frecuencia.
  - Solapar los pasillos de corte en lugar de cortar un pasillo completo en cada pasada.

#### Corte de hojas

- Después de segar el césped, asegúrese de que la mitad del césped se ve a través de la cobertura de hojas cortadas. Es posible que tenga que hacer más de una pasada por encima de las hojas.
- Si hay más de 13 cm de hojas en el césped, siegue a una altura de corte más alta y después vuelva a segar a la altura de corte que desee.
- Siegue más despacio si la máquina no corta las hojas suficientemente finas.

## Después del funcionamiento

### Seguridad después del uso

#### Seguridad en general

- Limpie los recortes de hierba y los residuos de la máquina para ayudar a prevenir incendios. Limpie cualquier aceite o combustible derramado.
- Espere a que se enfríe el motor antes de guardar la máquina en un recinto cerrado.
- No guarde nunca la máquina o un recipiente de combustible cerca de una llama desnuda, chispa o llama piloto, por ejemplo en un calentador de agua u otro electrodoméstico.

#### Seguridad durante el transporte

- Retire el botón de arranque eléctrico (en su caso) antes de cargar la máquina para el transporte.
- Tenga cuidado al cargar o descargar la máquina.
- Sujete la máquina para evitar que se desplace.

## Limpieza de los bajos de la máquina

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Para obtener resultados óptimos, limpie la máquina inmediatamente después de terminar la siega.

- Baje la máquina a la altura de corte más baja.
   Consulte Ajuste de la altura de corte (página 11).
- 2. Coloque la máquina en una superficie nivelada.
- Conecte una manguera de jardín que esté conectada a un grifo al orificio de lavado (Figura 22).

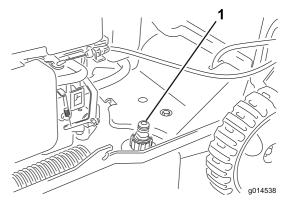


Figura 22

g014538

- . Orificio de lavado
- 4. Abra el grifo de la manguera.
- Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que no salgan más recortes de debajo de la máquina.
- 6. Pare el motor.
- 7. Cierre el grifo y desconecte la manguera de la máquina.
- 8. Arranque el motor y hágalo funcionar durante unos minutos para que se seque la parte inferior de la máquina.
- Pare el motor y deje que se enfríe.

## Plegado del manillar

#### **A** ADVERTENCIA

Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.
  - Retire el botón de arranque eléctrico (si está instalado); consulte Figura 23.

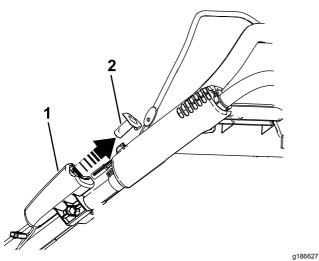


Figura 23

- 1. Arrancador eléctrico
- 2. Botón de arranque eléctrico
- 2. Afloje los pomos del manillar.
- 3. Gire el manillar entero hacia adelante (Figura 24).

Importante: Asegúrese de que los cables queden por fuera de los pomos del manillar al plegar la sección superior.

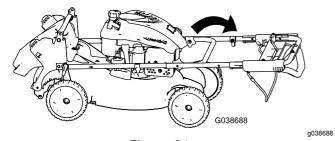


Figura 24

4. Gire la sección superior del manillar hacia atrás sobre el motor; consulte Figura 25.

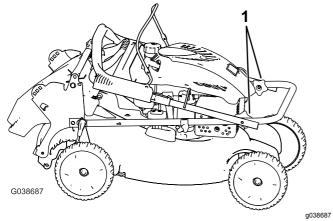


Figura 25

1. Pomos del manillar

## **Mantenimiento**

**Nota:** Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

#### Calendario recomendado de mantenimiento

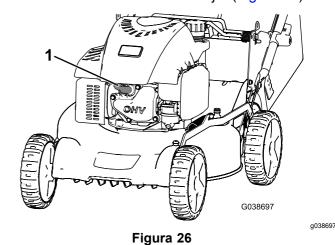
Intervalo de manteni- miento y servicio	Procedimiento de mantenimiento	
Después de las primeras 5 horas	Cambio del aceite del motor.	
Cada vez que se utilice o diariamente	<ul> <li>Asegúrese de que el motor se apaga en el plazo de 3 segundos después de soltar la barra de control de las cuchillas.</li> <li>Limpie los recortes de hierba y la suciedad de debajo de la máquina.</li> </ul>	
Cada 25 horas	Cargue la batería durante 24 horas.	
Cada 100 horas	Mantenimiento de la bujía.	
Cada año	<ul> <li>Mantenimiento del filtro de aire.</li> <li>Cambio del aceite del motor.</li> <li>Cambie la cuchilla o haga que la afilen (más a menudo si se desafila rápidamente).</li> <li>Limpie el motor retirando la suciedad y los residuos de la parte superior y los laterales; límpielo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo.</li> </ul>	
Cada año o antes del almacenamiento	<ul> <li>Vacíe el depósito de combustible antes de efectuar reparaciones, según las instrucciones, y antes del almacenamiento anual.</li> </ul>	

## Seguridad en el mantenimiento

- Desconecte el cable de la bujía y retire el botón de arranque eléctrico antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento.
- Lleve guantes y protección ocular al realizar el mantenimiento de la máquina.
- La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves. Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla. No repare ni cambie la(s) cuchilla(s).
- No manipule nunca los dispositivos de seguridad.
   Compruebe regularmente que funcionan correctamente.
- Al volcar la máquina, puede haber fugas de combustible. El combustible es inflamable y explosivo, y puede causar lesiones personales. Deje funcionar el motor hasta que no quede combustible, o retire la gasolina con una bomba de mano; nunca utilice un sifón.
- Para asegurar un rendimiento óptimo y mantener la certificación de seguridad de la máquina, utilice solamente piezas y accesorios genuinos Toro. Las piezas de repuesto y accesorios de otros fabricantes podrían ser peligrosos, y su uso podría invalidar la garantía del producto.

## Preparación para el mantenimiento

- Apague el motor, retire el botón de arranque eléctrico (en su caso) y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- Desconecte el cable de la bujía (Figura 26).



- 1. Cable de la bujía
- Después de realizar el/los procedimiento(s) de mantenimiento, conecte el cable de la bujía a la bujía.

Importante: Antes de inclinar la máquina para cambiar el aceite o sustituir la cuchilla, deje que se vacíe el depósito de combustible con el uso normal. Si es imprescindible inclinar la máquina antes de que se acabe el combustible, utilice una bomba manual para retirar el combustible. Siempre coloque la máquina de lado (con la varilla de aceite hacia abajo).

## Mantenimiento del filtro de aire

Intervalo de mantenimiento: Cada año

1. Presione hacia abajo los cierres de la parte superior de la tapa del filtro de aire (Figura 27).

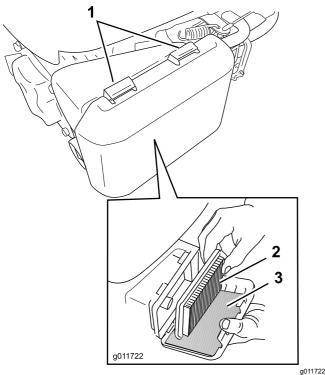


Figura 27

1. Cierres

- 3. Pre-filtro de gomaespuma
- 2. Filtro de aire de papel
- 2. Abra la tapa.
- 3. Retire el filtro de aire de papel y el pre-filtro de gomaespuma (Figura 27).
- Inspeccione el pre-filtro de gomaespuma, y cámbielo si está dañado o excesivamente sucio.
- 5. Inspeccione el filtro de aire de papel.
  - Si el filtro de aire está dañado o humedecido con aceite o combustible, sustitúyalo.
  - Si el filtro de aire está sucio, golpéelo varias veces en una superficie dura o pase aire

comprimido a menos de 2,07 bar a través del lado del filtro que está frente al motor.

**Nota:** No utilice un cepillo para limpiar el filtro; el cepillado obliga a la suciedad a penetrar en las fibras.

6. Elimine cualquier suciedad del cuerpo del filtro de aire y de la tapa con un trapo húmedo.

*Importante:* No deje que la suciedad penetre en el conducto de aire.

- 7. Instale el prefiltro de espuma y el filtro de aire de papel en el filtro de aire.
- 8. Coloque la tapa.

#### Cambio del aceite del motor

**Intervalo de mantenimiento:** Después de las primeras 5 horas

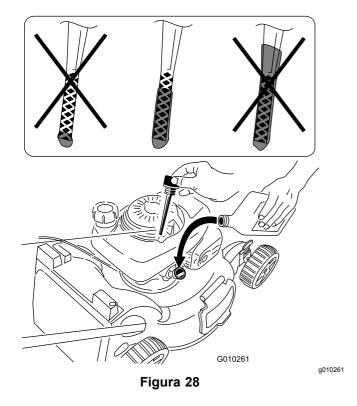
Cada año

**Nota:** Haga funcionar el motor durante unos minutos antes de cambiar el aceite para calentar el aceite. El aceite caliente fluye mejor y transporta más contaminantes.

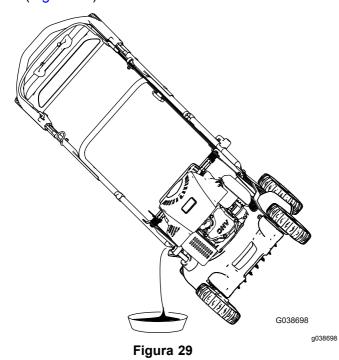
#### Especificaciones del aceite del motor

Capacidad de aceite del motor	0,55 I
Viscosidad del aceite	Aceite detergente SAE 30 o SAE 10W-30
Clasificación API	SJ o superior

- 1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
- 2. Consulte Preparación para el mantenimiento (página 18).
- 3. Retire la varilla girando el tapón en el sentido contrario a las agujas del reloj y tirando del mismo (Figura 28).



 Ponga la máquina de lado (de modo que el filtro de aire quede hacia arriba) para drenar el aceite usado a través del tubo de llenado de aceite (Figura 28).



- Después de drenar el aceite usado, ponga la máquina en su posición normal.
- Con cuidado, vierta tres cuartas partes aproximadamente de la capacidad total de aceite del motor en el tubo de llenado.

- 7. Espere 3 minutos para que el aceite se asiente en el motor.
- 8. Limpie la varilla con un paño limpio.
- Introduzca la varilla en el tubo de llenado de aceite, pero no la enrosque; luego retire la varilla.
- Observe en la varilla el nivel de aceite ( Comprobación del nivel de aceite del motor (página 11)).
  - Si el nivel de aceite de la varilla es demasiado bajo, vierta con cuidado una pequeña cantidad de aceite en el tubo de llenado, espere 3 minutos, y repita los pasos 8 a 10 hasta que el nivel de aceite en la varilla sea correcto.
  - Si el nivel de aceite de la varilla es demasiado alto, drene el exceso de aceite hasta que el nivel de aceite en la varilla sea correcto.

Importante: Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.

- 11. Instale la varilla firmemente en el tubo de llenado de aceite.
- 12. Recicle correctamente el aceite usado.

### Cómo cargar la batería

Intervalo de mantenimiento: Cada 25 horas

Cargue la batería durante 24 horas inicialmente, luego cada mes (cada 25 arranques) o según sea necesario. Siempre utilice el cargador en una zona protegida de la intemperie y cargue la batería a temperatura ambiente (22 °C) siempre que sea posible.

 Conecte el cargador al arnés de cables, situado debajo del botón de arranque eléctrico (Figura 30).

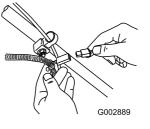


Figura 30

a002889

2. Conecte el cargador a una toma de corriente.

**Nota:** Cuando la batería ya no sea capaz de admitir la carga, recicle o elimine la batería de ácido/plomo según la normativa local.

**Nota:** El cargador de la batería puede tener una pantalla LED bicolor que indica los estados de carga siguientes:

- Una luz roja indica que el cargador está cargando la batería.
- Una luz verde indica que la batería está totalmente cargada o que el cargador está desconectado de la batería.
- Una luz intermitente alternando entre rojo y verde indica que la batería está casi totalmente cargada. Este estado dura tan sólo unos minutos hasta completarse la carga de la batería.

#### Cambio del fusible

Si la batería no se carga o el motor no gira con el motor de arranque eléctrico, es posible que el fusible esté fundido. Cámbielo por un fusible de 40 amperios, tipo clavija.

Importante: Usted no podrá arrancar la máquina con el arrancador eléctrico ni cargar la batería a menos que instale el fusible.

- 1. Consulte Preparación para el mantenimiento (página 18).
- 2. Desenganche ambos extremos de la tapa de la batería y retírela (Figura 31).

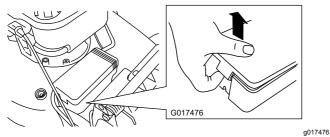


Figura 31

Cambie el fusible del portafusibles (Figura 32).

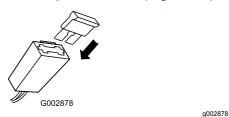


Figura 32

**Nota:** Su máquina viene con un fusible de repuesto en el compartimento de la batería.

4. Coloque la tapa de la batería.

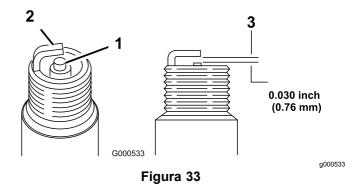
## Mantenimiento de la bujía

Intervalo de mantenimiento: Cada 100 horas Utilice una bujía Champion RL87YC o equivalente.

- 1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
- 2. Desconecte el cable de la bujía (Figura 26).
- 3. Limpie alrededor de la bujía.
- 4. Retire la bujía de la culata.

Importante: Si la bujía está agrietada o sucia, cámbiela. No limpie los electrodos, porque cualquier arenilla que entre en el cilindro puede dañar el motor.

 Ajuste la distancia entre los electrodos a 0,76 mm, según se muestra en Figura 33.



- Aislante del electrodo central
  - Electrodo lateral
- 3. Distancia entre electrodos (no a escala)
- (no a escala)
- 6. Instale la bujía.
- 7. Apriete la bujía a 20 N·m.
- 8. Conecte el cable de la bujía.

#### Cambio de la cuchilla

Intervalo de mantenimiento: Cada año

Importante: Usted necesitará una llave dinamométrica para instalar la cuchilla correctamente. Si no dispone de una llave dinamométrica o prefiere no realizar este procedimiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

Examine la cuchilla cada vez que se acabe el combustible. Si la cuchilla está dañada o agrietada, sustitúyala inmediatamente. Si el filo de la cuchilla está romo o mellado, mande a afilar la cuchilla o cámbiela.

#### **A** ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Lleve guantes al realizar el mantenimiento de la cuchilla.

- 1. Consulte Preparación para el mantenimiento (página 18).
- 2. Coloque la máquina de lado con el filtro de aire hacia arriba.
- 3. Utilice un bloque de madera para inmovilizar la cuchilla (Figura 34).

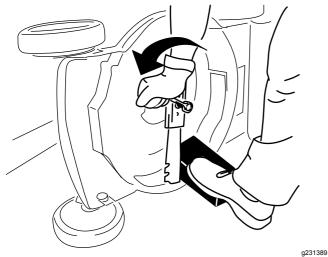


Figura 34

- 24
- 4. Retire la cuchilla, conservando todos los herrajes de montaje (Figura 34).
- 5. Instale la cuchilla nueva y todos los herrajes de montaje (Figura 35).

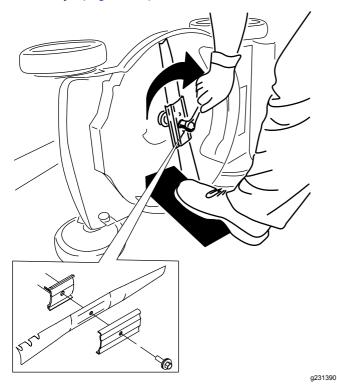


Figura 35

- Importante: Coloque la cuchilla con los extremos curvos hacia la carcasa de la máquina.
- 6. Utilice una llave dinamométrica para apretar el perno de la cuchilla a 82 N·m.

Importante: Un perno apretado a 82 N·m queda muy firme. Mientras sujeta la cuchilla con un bloque de madera, aplique toda su fuerza a la llave y apriete el perno firmemente. Será muy difícil apretar este perno demasiado.

### **Almacenamiento**

Almacene la máquina en un lugar fresco, limpio y seco.

## Preparación de la máquina para el almacenamiento

- En el último repostaje del año, añada estabilizador de combustible (por ejemplo, el Tratamiento de Combustible Premium de Toro) al combustible, siguiendo las instrucciones de la etiqueta.
- Deseche adecuadamente cualquier combustible sobrante. Recíclelo según la normativa local, o utilícelo en su automóvil.

**Nota:** La presencia de combustible viejo en el depósito de combustible es la principal causa de dificultades en el arranque. No guarde combustible sin estabilizador durante más de 30 días, y no almacene combustible estabilizado durante más de 90 días.

- 3. Haga funcionar la máquina hasta que el motor se apague por haberse quedado sin gasolina.
- Arranque el motor de nuevo y deje que funcione hasta que se apague. Cuando ya no se puede arrancar el motor, está suficientemente seco.
- Desconecte el cable de la bujía y enganche el cable en el poste de retención (en su caso) y retire el botón de arranque eléctrico (en su caso).
- Retire la bujía, añada 30 ml de aceite de motor a través del orificio de la bujía, y tire lentamente de la cuerda de arranque varias veces para que se distribuya el aceite por el cilindro, con el fin de evitar la corrosión durante el periodo de inactividad.
- 7. Instale la bujía sin apretarla.
- 8. Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.
- 9. Modelos de arranque eléctrico solamente: cargue la batería durante 24 horas, luego desenchufe el cargador de la batería y guarde la máquina en una zona sin calefacción. Si es necesario almacenar la máquina en un lugar con calefacción, debe cargar la batería cada 90 días. Consulte Cómo cargar la batería (página 20).

### Después del almacenamiento

 Modelos de arranque eléctrico solamente: cargue la batería durante 24 horas; consulte Cómo cargar la batería (página 20).

- 2. Compruebe y apriete todos los cierres.
- 3. Retire la bujía y haga girar el motor rápidamente usando el arrancador de retroceso para eliminar el exceso de aceite del cilindro.
- Instale la bujía y apriétela con una llave dinamométrica a 20 N·m.
- Lleve a cabo cualquier procedimiento de mantenimiento; consulte Mantenimiento (página 18).
- Compruebe el nivel de aceite del motor; consulte Comprobación del nivel de aceite del motor (página 11).
- Llene el depósito de combustible con combustible fresco; consulte Llenado del depósito de combustible (página 10).
- 8. Conecte el cable de la bujía.

#### Aviso de privacidad (Europa)

Información recopilada por Toro

Toro Warranty Company (Toro) respeta su privacidad. Para procesar las reclamaciones bajo la Garantía y para ponernos en contacto con usted en el caso de una posible retirada de productos, le pedimos que comparta con nosotros cierta información personal, bien directamente, bien a través de su concesionario o empresa Toro local.

El sistema de garantías de Toro está hospedado en servidores ubicados en los Estados Unidos, y por tanto las leyes de privacidad aplicables pueden no proporcionar la misma protección que en su país.

AL COMPARTIR SU INFORMACIÓN PERSONAL CON NOSOTROS, OTORGA SU CONSENTIMIENTO AL PROCESAMIENTO DE DICHA INFORMACIÓN PERSONAL EN LOS CASOS DESCRITOS EN ESTE AVISO DE PRIVACIDAD.

Uso que hace Toro de la información

Toro puede utilizar su información personal para procesar reclamaciones bajo la garantía y para ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto, así como para cualquier otro propósito del que le informemos. Toro puede compartir su información con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro con relación a cualquiera de las actividades antes mencionadas. No venderemos su información personal a ninguna otra empresa. Nos reservamos el derecho a divulgar información personal para cumplir la legislación aplicable y a petición de las autoridades competentes, para operar correctamente nuestros sistemas o para nuestra propia protección o la de otros usuarios.

Retención de su información personal

Retendremos su información personal durante el tiempo que sea necesario para cumplir los fines para los que se recopiló originalmente o para otros fines legítimos (tales como cumplimiento de la legislación), o según lo exija la legislación aplicable.

Compromiso de Toro respecto a la seguridad de su información Personal

Tomamos precauciones razonables para proteger la seguridad de sus datos personales. También tomamos medidas para asegurar que la información personal sea exacta y esté actualizada.

Acceso y rectificación de su información personal

Si usted desea revisar o corregir su información personal, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a legal@toro.com.

#### Ley de Consumo de Australia

Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su concesionario Toro local.